

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 58 (1996)  
**Heft:** 9

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Konzept «SVLT 21»

Das Titelbild ist Programm:



Begegnung: Bahn + Bus 2000 und Agrarpolitik 2002 + SVLT 21. Der Bus der Post ist unterwegs im Dienste der Feinverteilung im Personenverkehr, der Anhängerzug der Landwirtschaft im Dienste der Winterfütterung; beide – nota bene – mit teilweise zollbefreitem Treibstoff: dem SVLT sei's gedankt, was die Landwirtschaft anbelangt.

Moderne Technik für den öffentlichen Verkehr, moderne Technik für die produktive Landwirtschaft.

Trügt das positive Bild mit dem kräftigen Mais im Hintergrund? Gibt es hinter der Zukunft der PTT, die sich in *rentable* und *unrentable* «business units» aufteilt, nicht ebenso viele Fragezeichen wie hinter der Zukunft der Landwirtschaft, die den Weg zwischen GATT- und Ökokompatibilität sucht und in der Krise beim Fleisch schlingert? – Nein, es verdeutlicht den berechtigten Optimismus, dass dem Mobilitätsbedürfnis durch die Förderung der öffentlichen Verkehrsmittel begegnet werden muss und dass die Schweiz auf eine anständige Grundversorgung mit Nahrungsmitteln und Landschaftspflege nicht verzichten kann – eine «von Vernunft getragene Vorwärtsstrategie» sozusagen. ...

... Dieser Leitgedanke steht über dem Konzept «SVLT 21», über das die Delegiertenversammlung in Concise VD am nächsten Wochenende befinden wird. Das Konzept, vorgeschlagen und überarbeitet von einer Arbeitsgruppe und dem Geschäftsleitenden Ausschuss, bringt den klaren Willen zum Ausdruck, der SVLT müsse sich zum modernen, selbständigen Dienstleistungsunternehmen in Fragen der Landtechnik und des landwirtschaftlichen Strassenverkehr entwickeln. Die Zielvorgaben konkret:

- Verstärkung der Interessenvertretung (Strassenverkehrsrecht) und der Dienstleistungen des Verbandes (Expertentätigkeit, Sicherheitstechnik, Marktbeobachtung usw.) zuhanden seiner Sektionen und Mitglieder
- Professionelle Verbreitung der SVLT-Informationen über Presse-Bulletins und die eigene Schriftenreihe und eine für die Mitglieder exklusive, direkten Nutzen bringende Schweizer Landtechnik
- Optimierung der Weiterbildung sowohl beim angestammten Kursangebot als auch mit Blick auf neue Interessentengruppen.

Die von allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern mit grossem persönlichem Einsatz mitgetragene Neuorientierung soll finanziell durch eine Liquiditätserhöhung im Budgetrahmen und zum Teil durch zeitlich befristete Aufträge an Dritte zusätzlich unterstützt werden.

Unser Verband erhält übrigens auch einen neuen einprägsamen Namen???, wenn dies die Delegierten wollen. Sie entscheiden selbstverständlich auch darüber, ob der Verband generell den im Konzept «SVLT 21» vorgezeichneten Weg einschlagen soll. Was die finanzielle Belastung für jedes Mitglied anbelangt, bleibt es vorerst – aber nicht für alle Ewigkeit – beim alten, erstaunlich tiefen Zentralkassenbeitrag von 27 Franken – inklusive Schweizer Landtechnik. Ueli Zweifel

## Inhalt

<b>Editorial</b>	1
<b>LT-Extra</b>	2
– Neue Traktoren FAT-geprüft	
<b>Traktortechnik</b>	
– Motorcharakter: Das Kennlinienfeld ist sein Abbild	9
– Triebachsanhänger	12
– Resultate: ernüchternd	38
<b>Betriebswirtschaft</b>	
– 11. Internationaler MR-Kongress	13
<b>LT-Aktuell</b>	16
<b>SVLT</b>	
– Jahresbericht	18
– Werkstattkurse 1996/97	24
– Informatikkurse 1996/97	26
– 40 km/h: Der Termin rückt näher	25
<b>Computer und Elektronik</b>	
– IP-Programme und Excel-Dateien	28
<b>Sektionsnachrichten</b>	
– Die Sektion Waadt war von Anfang an mit dabei	30
– SZ/UR: Kategorie G	33
<b>Recht und Gesetz</b>	
– Motorfahrzeug-Haftpflichtversicherung: Frist bis 30.9.	34
– Massiv höhere Ordnungsbussen	36
<b>Geschichte der Landtechnik</b>	40
<b>Leserbrief</b>	42
<b>Maschinenmarkt</b>	44
<b>Produkterundschau</b>	45
<b>FAT-Bericht Nr. 482</b>	
Schmier- und Hydrauliköl aus Raps	47
<b>Impressum</b>	17

### Titelbild:

Landwirtschaft und Strassenverkehr – gestern, heute, morgen ein Hauptthema unseres Verbandes. (Photo: Ueli Zweifel)